

Summary

PATNÈ DEMON AN

Elizabeth Bowen

Espas ak tan: Lonn, pandan Dezyèm Gè Mondyal, nan kòmansman ane 1940 yo

Madanm Drover ak fanmi li vin nan kanpay la pou chape kò yo akòz atak ayeryen yo nan Lonn. Madanm Drover retounen lakay li nan Lonn pou pran kèk bagay. Li jwenn yon lèt ki pou li, sou tab salon li. Men, li pa konprann kouman lèt la fè la. Gadyen an pa t la, epi li se sèl moun ki gen yon kle. Moun ki ekri lèt la di konsa demen se fèt li, epi li espere l ap kenbe pwomès li, epi l ap la. Li sonje yon mesye li te rankontre depi 25 an. Se yon sòlda ki te an vakans. Li pa t trete li avèk jantiyès, epi li te fè li gen laperèz. Epoutan li te pwomèt li l ap marye ak li. Nan dènye nwit yo pase ansanm, li te di li ta kapab retounen. Apre sa, li ale nan lagè. Apre kèk mwa, yo rapòte li te disparèt. Plizyè ane te pase. Finalman, li te marye avèk Msye Drover.

Li gen laperèz, kidonk li pake afè li yo pi vit. Toudenkou, li santi yon kontenjan nan sousòl la. Li panse yon moun ka louvri fenèt la oswa pòt la. Li kouri kote taksi konn rete tann lan. Se yon sèl taksi k ap tann la. Li monte. Chofè a pran wout pou mennen li lakay li, men li reyalize li pa t ba chofè a direksyon.

Người Tình của Ma

Elizabeth Bowen

Bối cảnh: London trong Chiến tranh Thế giới thứ II, đầu những năm 1940

Bà Drover và gia đình đang ở nông thôn để tránh những cuộc đột kích trên không ở London. Bà Drover trở về nhà mình ở London để lấy một vài thứ. Bà thấy một bức thư gửi cho bà ở trên bàn trong sảnh. Tuy nhiên, bà không hiểu sao nó lại ở đó. Người trông nhà đã đi khỏi đây, và ông ta là người duy nhất có chìa khóa. Người viết bức thư nói rằng đúng ngày hôm đó là ngày kỷ niệm của họ, rằng ông mong bà giữ lời hứa của bà, và rằng ông sẽ có mặt ở đó. Bà nhớ tới một người đàn ông bà gặp 25 năm trước. Ông là một người lính đang nghỉ phép. Ông không đối xử tử tế với bà, và ông đã dọa bà. Nhưng bà hứa sẽ cưới ông. Vào đêm cuối cùng ở bên nhau, ông nói ông sẽ quay trở lại. Sau đó ông ra trận. Vài tháng sau người ta báo ông bị mất tích. Mấy năm trôi qua. Cuối cùng bà lấy ông Drover.

Bà sợ hãi nên bà vội vã gói đồ của mình. Bỗng nhiên bà cảm thấy gió từ dưới tầng hầm. Bà nghĩ có ai đó có thể đã mở cửa hoặc cửa sổ. Bà vội vã ra bến taxi. Chỉ có một chiếc taxi ở đó. Bà ngồi vào xe. Người tài xế lái xe về phía nhà bà, nhưng bà nhận ra rằng bà chưa bao giờ hướng đi.